

I Copa de Europa 1955-56: Real Madrid CF

Participantes:

PARTICIPANTES EN LA I EDICIÓN CLASIFICACIÓN OBTENIDA EN LA TEMPORADA 1954* O 1954/55									
		Pto	J	G	E	P	F	C	Pts
Rot-Weiss Essen	(Alemania Oc)	1º	–	–	–	–	–	–	–
SK Rapid Wien	(Austria)	3º	26	14	8	4	87	47	36
RSC Anderlecht	(Bélgica)	1º	30	19	3	8	75	47	41
AGF Aarhus	(Dinamarca)	1º	18	8	5	5	34	27	21
Hibernian FC	(Escocia)	5º	30	15	4	11	64	54	34
Real Madrid	(España)	1º	30	20	6	4	80	31	46
Stade de Reims	(Francia)	1º	34	19	6	9	78	53	44
PSV Eindhoven	(Holanda)	3º	6	1	4	1	10	10	6
Voros Lobogo	(Hungría*)	2º	26	16	3	7	82	34	35
AC Milan	(Italia)	1º	34	19	10	5	81	35	48
Gwardia Warszawa	(Polonia*)	4º	20	9	4	7	24	26	22
Sporting CP Lisboa	(Portugal)	3º	26	15	7	4	73	27	37
1FC Saarbrücken	(Sarre)	3º	30	18	5	7	82	51	41
Djurgårdens IF	(Suecia)	1º	22	14	5	3	53	27	33

Servette FC	(Suiza)	6º	26	11	4	11	54	53	26
-------------	---------	----	----	----	---	----	----	----	----

Estos fueron los campeones de liga de países en ese momento miembros de la UEFA de la temporada 1954* o 1954/55 que no participaron en la *I Copa Europea de Clubs Campeones*: Partizani Tirana (Albania*), CDNA Sofia (Bulgaria*), Spartak Sokolovo Praha (Checoslovaquia*), Pyrkivä Turku (Finlandia*), Olympiakos SFP (Grecia), Chelsea FC (Inglaterra), Saint Patrick's Athletic (Irlanda), Linfield FC (Irlanda del Norte), ÍA Akranes (Islandia*), Stade Dudelange (Luxemburgo), Larvik Turn (Noruega), Flamura Rosie Arad (Rumanía*) y Dinamo Moskva (Unión Soviética).

Desarrollo:

Finalmente, el 4 de septiembre de 1955 se puso en marcha la *Copa Europea de Clubs Campeones*. Que lo fuesen de Liga se implantó de forma obligatoria para la siguiente edición, porque en esta, como ya hemos expuesto en artículos anteriores, los participantes fueron invitados por la propia UEFA en reconocimiento por su implicación para organizar este torneo.

Con esta escueta reseña en la portada de Marca se informaba del resultado del histórico encuentro con que se inauguraba la máxima competición europea de clubs (Marca 5/9/1955)



Pocos días después le tocaría el turno al Real Madrid, que

entraba como fundador y campeón de liga, además de presentarse como uno de los máximos favoritos. Precisamente en junio de ese año el Real Madrid acababa de ganar la Copa Latina ante el Stade de Reims, otro de los grandes aspirantes a esta nueva competición.

Octavos de final: Servette FC Génève (Suiza)

En los emparejamientos decididos por proximidad geográfica y potencial de los equipos, al Real Madrid le correspondió el representante suizo. El Servette FC, pese a que era históricamente el club más galardonado de su país, atravesaba una fase de renovación. Contaba con jugadores importantes, pero era el FC Chaux-de-Fonds el club más fuerte en esos momentos.

El Real Madrid mantuvo prácticamente la misma plantilla que le había retenido el título de Liga y además la Copa Latina.

Partido de ida:

Resultados previos:

Servette FC:

28/08/1955	Liga jornada 1	FC Zürich –
Servette FC	2-2	

04/09/1955	Liga jornada 2	Servette FC – FC
Schaffhausen	1-4	

Real Madrid CF:

28/08/1955	amistoso	Córdoba CF – Real
Madrid	6-12	

04/09/1955
Murcia

amistoso
5-0

Real Madrid – CR



Cartel anunciador del primer partido del Real Madrid en la Copa de Europa. Nótese el nombre de la competición que no correspondía con el oficial.

8 de septiembre de 1955

Ginebra, Parc des Sports de Charmilles, 7000 espectadores.

Árbitro: Robert Soutel (Francia).

SERVETTE FC, 0; REAL MADRID, 2.

Goles: 0-1 (74') Muñoz. 0-2 (89') Rial.

Servette FC: Toni Rüesch; Rudolf Gyger, Gilbert Dutoit, Franz Josefowsky; Charles Casali, Werner Kaelin; André Nagy, Charles Kunz, Hanspeter Friedländer, Francis Anker, Bernard Coutaz <entrenador: Karl Rappan>.

Real Madrid CF: Juanito Alonso; Joaquín Navarro, Joaquín Oliva, Rafael Lesmes; Miguel Muñoz, José María Zárraga; Luis Molowny, José Luis Pérez-Payá, Alfredo Di Stéfano, Héctor Rial, Francisco Gento <entrenador: José Villalonga>. Reservas: Juanito González (p), Marquitos Alonso, Ángel Atienza y Joseíto Iglesias.

Partido de constante dominio del Real Madrid ante un Servette muy defensivo. El Real Madrid no aprovechó algunas ocasiones en la primera parte que de haber acertado hubiesen facilitado mucho el juego de los españoles. En cambio, los suizos hicieron varios contrataques que resolvió bien Juanito Alonso. Gento jugó gran parte del encuentro lesionado, al igual que el húngaro Nagy.

MARCA DIARIO GRAFICO DE LOS DEPORTES
Fundado por Manuel Fernández Cuadra
Redacción: LARRA, 34.
Teléfono: 227721 - 28 - 29
Administración: T. 227618
Año XIV - Madrid, 9 agosto, 1955 - N.º 3.951

0,80

Contra el dolor
TABLETA
OKALFEINA
REGISTRADO INTERNACIONALMENTE

2-0 El Madrid ganó al Servette
en el último cuarto de hora
DESPUES DE SETENTA Y CUATRO MINUTOS
DE SUPERCERROJO Y FUTBOL GRIS

Los suizos se batieron estrictamente a la defensiva
llegando a situar
ocho hombres en su área

Como otras veces, el equipo blanco no acertó a jugar por las alas, ni a jugar sus extremos

DELABERT y TROBAT, expulsados de Peña Solera
Por su pasividad en la primera semifinal de ayer de la Jueita a Cataluña
COMPANY, vencedor de la septima etapa

LOS GOLEADORES.—Muñoz y Rial fueron los autores de los goles. El primero consiguió el zero a los setenta y cuatro minutos, y el segundo cuando ya el árbitro se disponía a pitar el fin del encuentro.

Opiniones de los protagonistas:

José Villalonga: «No ha sido un partido fácil, porque nunca puede serlo actuar contra un equipo que como el Servette emplea un «cerrojo» tan «cerrado». Por otra parte, la pelota era una «breva» y no se podía tirar duramente».

Karl Rappan: «El Servette no podía emplear otro sistema que el que hoy ha usado, ya que si hubiésemos actuado con las líneas abiertas el resultado habría sido muchísimo más amplio.

Partido de vuelta:

~~~~~

**ESTADIO SANTIAGO BERNABEU**

Esta tarde, a las cuatro y media

COPA DE EUROPA DE CLUBS CAMPEONES

**SERVETTE F. C.-REAL MADRID C. DE F.**

Este partido no es de abono

Venta de toda clase de localidades, numeradas y de pie, en Alfonso XI, 6, de diez a una. Desde las 2,30, despachos del campo. Exclusivamente de pie, en Palos de Moguer, 36, también de diez a una.

Socios: carnet, recibo de octubre y entrada de siete pesetas

### Resultados previos:

#### Servette FC:

|             |                |                 |
|-------------|----------------|-----------------|
| 11/09/1955  | Liga jornada 3 | Urania Geneve – |
| Servette FC | 1-1            |                 |

|                 |                |               |
|-----------------|----------------|---------------|
| 25/09/1955      | Liga jornada 4 | Servette FC – |
| Lausanne-Sports | 2-4            |               |

|             |                |                  |
|-------------|----------------|------------------|
| 02/10/1955  | Liga jornada 5 | BSC Young Boys – |
| Servette FC | 2-2            |                  |

#### Real Madrid CF:

|            |                |                    |
|------------|----------------|--------------------|
| 25/09/1955 | Liga jornada 3 | RCD Español – Real |
| Madrid     | 2-1            |                    |

02/10/1955      Liga jornada 4      Real Madrid –  
Cultural Leonesa      2-1

09/10/1955      Liga jornada 5      Real Sociedad –  
Real Madrid      1-0

Los dos equipos habían empezado de forma decepcionante sus respectivos campeonatos. Si el Servette FC tan solo había sumado 3 puntos, el Real Madrid llevaba tres derrotas de otras tres salidas, así como una victoria muy ajustada ante la Cultural Leonesa. Cuatro puntos en cinco partidos y clasificado en duodécimo lugar.

12 de octubre de 1955

Madrid, estadio Santiago Bernabeu, 7000 espectadores.

Árbitro: Riccardo Pieri (Italia).

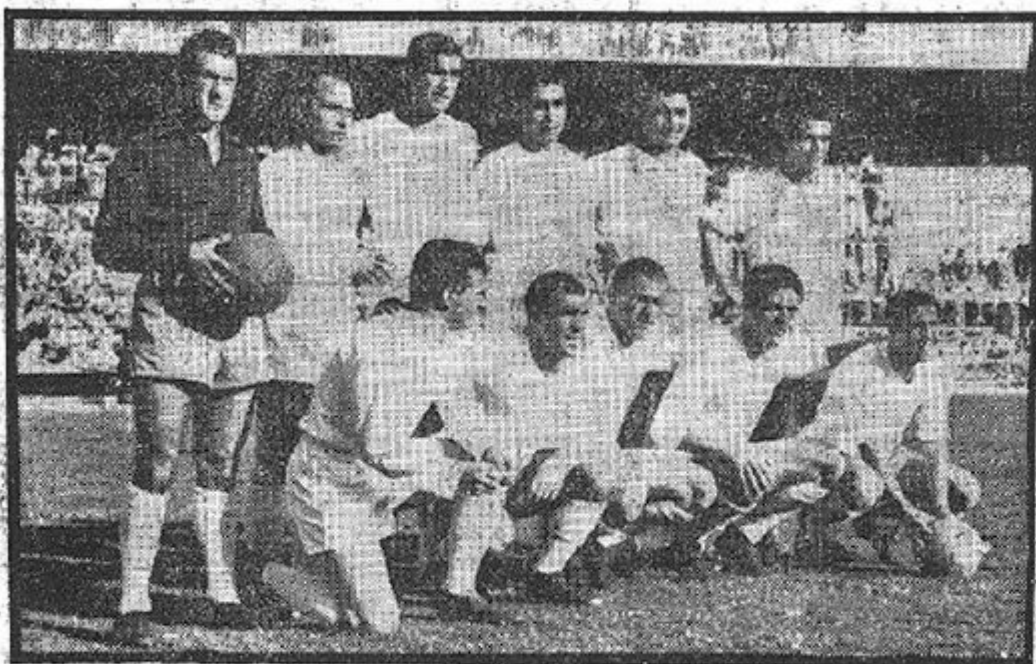
**REAL MADRID, 5; SERVETTE FC, 0.**

Goles: 1-0 (29') Di Stéfano. 2-0 (44') Joseíto. 3-0 (46') Rial. 4-0 (54') Molowny. 5-0 (61') Di Stéfano.

Real Madrid CF: Juanito Alonso; Joaquín Navarro, *Marquitos* Alonso, Ángel Atienza; Miguel Muñoz, José María Zárraga; Luis Molowny, *Joseíto* Iglesias, Alfredo Di Stéfano, Héctor Rial, Francisco Gento <entrenador: José Villalonga>. Reservas: Javier Berasaluze (p), José Becerril, *Manolín* Martínez, *Wilson* Jones y Ramón Marsal.

Servette FC: Toni Rüesch; Rudolf Gyger, Gilbert Dutoit, Franz Josefowsky; Charles Casali, Max Rothacher; André Grobéty, Theo Brineck, Francis Anker, Aldo Pastega, Bernard Coutaz <entrenador: Karl Rappan>.

Casali, 50 minutos, falló un penalti, al igual que Molowny, a los 70 minutos, estrellando ambos el balón en el larguero.



**EL MADRID, A LOS CUARTOS DE FINAL.**—La primera eliminatoria de la Copa Europea de Campeones la ha resuelto brillantemente el Real Madrid con una doble victoria sobre el Servette, en Charmilles y en Chamartín. Estos once son los que ayer golearon a Ruesch y a sus compañeros en una tarde afortunada y fácil. Ahora, para el campeón español queda libre el camino de los cuartos de final de la Copa de Europa. Dentro de unos días podremos saber qué nuevo rival le ha tocado en suerte

Un partido muy suave que el Real Madrid dejó sentenciado ya en la primera parte. El Servette FC volvió a jugar a la defensiva. Se vio constantemente superado por el campeón español.

Opiniones de los protagonistas:

José Villalonga: «El Real Madrid ha hecho un buen partido... quizá el mejor de los que llevamos esta temporada».

Toni Rüesch: «El Madrid es demasiado adversario. No hemos podido hacer más de lo que ustedes nos han visto».

| <b>Resultados – Octavos de final</b>                             | <b>ida</b> | <b>vta</b> | <b>tot</b> |
|------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|
| Sporting CP Lisboa (Portugal) – FK Partizan Beograd (Yugoslavia) | 3-3        | 2-5        | 5-8        |
| Budapesti Vörös Lobogó (Hungría) – RSC Anderlecht (Bélgica)      | 6-3        | 4-1        | 10-4       |



|                                                                            |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Servette FC Genève (Suiza) – Real Madrid CF (España)                       | 0-2 | 0-5 | 0-7 |
| SC Rot-Weiß Essen (Alemania Occidental) – Hibernian FC Edinburgh (Escocia) | 0-4 | 1-1 | 1-5 |
| Djurgårdens IF Stockhom (Suecia) – Gwardia Warszawa (Polonia)              | 0-0 | 4-1 | 4-1 |
| Aarhus GC (Dinamarca) – Stade de Reims (Francia)                           | 0-2 | 2-2 | 2-4 |
| SK Rapid Wien (Austria) – PSV Eindhoven (Holanda)                          | 6-1 | 0-1 | 6-2 |
| AC Milan (Italia) – 1.FC Saarbrücken (Sarre)                               | 3-4 | 4-1 | 7-5 |

### **Cuartos de final: Partizan FK Beograd (Yugoslavia)**

En condición de invitado, el Partizan de Belgrado representaba al fútbol yugoslavo. Era el club que presentaba mejor palmarés desde la reanudación de las competiciones locales tras la II Guerra Mundial. Contaba con un plantel bastante joven, donde destacaba el goleador Miloš Milutinović, junto a otros jugadores como Branko Zebec y Bruno Belin.

### **Partido de ida:**

Resultados previos:

Real Madrid CF:

04/12/1955      Liga jornada 12      Real Madrid – Real  
Valladolid      5-1

18/12/1955      Liga jornada 13      Sevilla CF – Real  
Madrid      2-0

FK Partizan Beograd:

|                 |                 |                  |
|-----------------|-----------------|------------------|
| 04/12/1955      | Liga jornada 11 | FK Partizan – FK |
| Vojvodina       | 2-1             |                  |
| 11/12/1955      | Liga jornada 12 | FK Partizan –    |
| Proleter Osijek | 8-1             |                  |
| 18/12/1955      | Liga jornada 13 | FK Partizan – FK |
| Sarajevo        | 4-0             |                  |

El Real Madrid seguía sin acabar de enderezar su marcha en la liga española. Precisamente su derrota en Sevilla le relegaba a la sexta posición, con lo que mostraba una gran irregularidad. Por contra, al acabar la primera vuelta el FK Partizan iba en segunda posición empatado a puntos con el Crvena zvezda Beograd -mejor conocido como Estrella Roja-. Los blanquinegros habían remontado su comienzop indeciso y terminaron aprovechando el enfrentamiento directo entre el Radnicki Beograd y el Estrella Roja (victoria rojiblanca) para compartir el primer puesto.

El FK Partizan, aprovechando el parón de invierno, se desplazó hasta Madrid en tren, vía París. Un largo y fatigoso recorrido, eso sí, mucho más barato que el avión, ya que no había vuelo directo Madrid-Belgrado. Llegaron con suficiente antelación y pudieron presenciar una capea, así como entrenar para preparar el partido. Se jugó el día de Navidad, que entonces era una fecha muy propicia para jugar al fútbol.

# MARCA

DIARIO GRÁFICO DE LOS DEPORTES  
FUNDADO POR MIGUEL FERNÁNDEZ CUESTA

EXTRAORDINARIO  
16 páginas

Redacción, Administración y Talleres: Lugo, 14.-Teléfono 25 27-28-29 Año XIV.-Madrid, 16 días. 1955.-30¢ 4070

BITTER  
**CINZANO**  
soda

## 4-0 MEMORABLE VICTORIA DEL MADRID

Que virtualmente le franquea el paso a las semifinales de la Copa de Europa

La velocidad, abertura y profundidad de su juego desarbolaron al Partizan

En el segundo tiempo, el vencedor, con superior fondo físico, rondó la exhibición

La técnica yugoslava fué impotente para impedir el justísimo triunfo

Castaños y Gento, más Olsen y la media, los mejores en un conjunto inmejorable

1.º

A los doce minutos de juego, y cuando el Madrid trataba de sacudir el dominio del Partizan, un avance de Gento termina con un centro pasado, que Olsen desvía de cabeza, y Castaño suelta rápidamente al equipo, para clavar el balón, con el portero derribado por la acomoda rápida de la jugada

FRANCIA  
Jugó ayer dos partidos

Perdió con BELGICA por 2-1

Pero sus «bes» ganaron por 3-1 a TURQUIA, para la Copa del Mediterráneo

Kopa y sus compañeros llevaban año y medio sin conocer la victoria

En la página 11, información sobre estos dos encuentros internacionales

25 de diciembre de 1955

Madrid, estadio Santiago Bernabeu, 100000 espectadores.

Árbitro: Dean Harzic (Francia).

**REAL MADRID, 4; FK PARTIZAN, 0.**

Goles: 1-0 (12') Castaño. 2-0 (23') Castaño. 3-0 (36') Gento. 4-0 (70') Di Stéfano.

Real Madrid CF: Juanito Alonso; José Becerril, *Marquitos* Alonso, Rafael Lesmes; Miguel Muñoz, José María Zárraga; Heliodoro Castaño, Roque Olsen, Alfredo Di Stéfano, Héctor Rial, Francisco Gento <entrenador: José Villalonga>. Reservas: Javier Berasaluce, Joaquín Oliva, Ángel Atienza, José Antonio Rubio y *Joseíto* Iglesias.

FK Parzitan: Slavko Stojanović; Bruno Belin, Ratko Čolić; Prvoslav Mihajlović, Branko Zebec, Božidar Pajević; Marko Valok, Stjepan Bobek, Miloš Milutinović, Tomislav Kaleperović, Anton Herceg <entrenador: Aleksander Tomašević>.

El Real Madrid resolvió el encuentro con velocidad y constante

anticipación. Tras un comienzo muy correcto del FK Partizan, donde demostró un gran nivel, los madridistas disiparon las dudas y no concedieron ninguna oportunidad a sus rivales. Una victoria contundente que dejaba la eliminatoria totalmente decantada.

Opiniones de los protagonistas:

José Villalonga: «El secreto del triunfo ha sido la penetración de nuestro equipo».

Aleksander Tomašević: «Nos han sorprendido la velocidad y energía de los españoles».

### **Partido de vuelta:**

Resultados previos:

Real Madrid CF:

|             |                 |                   |
|-------------|-----------------|-------------------|
| 08/01/1956  | Liga Jornada 15 | Real Madrid –     |
| Valencia CF | 1-0             |                   |
| 15/01/1956  | Liga Jornada 16 | Real Madrid – RC  |
| Celta       | 8-3             |                   |
| 22/01/1956  | Liga jornada 17 | Atlético Bilbao – |
| Real Madrid | 3-1             |                   |

FK Partizan Beograd:

|                      |                 |                    |
|----------------------|-----------------|--------------------|
| 15/01/1956           | Amistoso        | Lokomotive Agram – |
| FK Partizan          | 2-5             |                    |
| 22/01/1956           | Liga jornada 14 | FK Partizan –      |
| Željezničar Sarajevo | 2-3             |                    |

Con la derrota por 3-1 en Bilbao, el Madrid quedaba prácticamente descartado para el título liguero dado que el Atlético vasco se distanciaba 8 puntos y el CF Barcelona a 5.

En frente, el Partizan reanudaba los entrenamientos para afrontar la segunda vuelta. En su primer partido oficial del año tuvo un inesperado traspié.

Y así se presentaron: los yugoslavos apostarían por un ataque constante y agobiante. El Real Madrid, preocupado por el estado del terreno, a tratar de cerrar filas y aprovechar las oportunidades que surjan.

Ambos equipos aplazaron sus respectivos compromisos ligeros para disputar este encuentro de Copa de Europa. Mucho se habló sobre la fecha acordada para el partido de vuelta. Lo cierto es que el límite marcado por la UEFA era el 31 de enero. Había que dejar margen para un posible tercer partido, que se quedó a las puertas. El Real Madrid había propuesto una fecha más temprana, pero el Partizan fue apurando las opciones para así llegar al menos con la temporada reanudada. El día anterior hubo una fuerte nevada y continuó nevando a la mañana siguiente. Aunque los españoles pensaron en suspender el partido, aceptaron jugarlo ya que el tiempo no iba cambiar en los próximos días y era obligatorio que la eliminatoria estuviese resuelta antes del primero de febrero.



29 de enero de 1956

Belgrado, JNA -Estadio del Ejército-, 40000 espectadores.

Árbitro: Josef Gulde (Suiza).

**FK PARTIZAN, 3; REAL MADRID, 0.**

Goles: 1-0 (24') Milutinović. 2-0 (46') Mihajlović de p. 3-0 (87') Milutinović.

FK Partizan: Milutin Šoškić; Bruno Belin, Čedomir Lazarević ; Tomislav Kaleperović, Branko Zebec, Božidar Pajević; Prvoslav Mihajlović, Miloš Milutinović, Marko Valok, Stjepan Bobek, Anton Herzeg <entrenador: Aleksander Tomašević >.

Real Madrid CF: Juanito Alonso; José Becerril, Marquitos Alonso, Rafael Lesmes; Miguel Muñoz, José María Zárraga; Heliodoro Castaño, Roque Olsen, Alfredo Di Stéfano, Héctor Rial, Francisco Gento <entrenador: José Villalonga>. Reservas: Javier Berasaluce, Ángel Atienza, José Antonio Rubio y Joseíto Iglesias.

El terreno de juego estaba completamente cubierto por nieve helada debido a los nueve grados bajo cero que marcaba el termómetro. Rial falló un penalti a los 42 minutos.

Sufrió mucho el Real Madrid. El estado del terreno condicionó mucho a los españoles. El FK Partizan se mostró más adaptado y llevó siempre la iniciativa del juego. Muy ofensivo de salida, por dos veces pegó el balón en los postes del Madrid, hasta que llegó el primer gol. Antes del descanso Rial falló su penalti, mientras que al poco de reanudarse el juego Mihajlović transformó el suyo. Según avanzaba el partido, el Real Madrid se afianzó en la defensa, pero el tercer gol local, a falta de tres minutos, despertó todas las inquietudes. Los yugoslavos tuvieron una última oportunidad para forzar el desempate en los minutos de compensación que dio el árbitro.

Opiniones de los protagonistas:

Miloš Milutinović: «El Partizan no ha tenido suerte porque si aquellos dos disparos que rechazaron los postes hubiesen sido goles, hubiesen decidido la eliminatoria».

José Villalonga: «Al equipo no se le puede pedir más. Creo que se ha cometido una equivocación aceptando el partido para estas fechas, porque sobre este terreno es imposible desenvolverse bien y hacer un juego eficaz».

| <b>Resultados – Cuartos de final</b>                                    | <b>ida</b> | <b>vta</b> | <b>tot</b> |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|
| Djurgårdens IF Stockholm (Suecia) – Hibernian FC<br>Edinburgh (Escocia) | 1-3        | 0-1        | 1-4        |
| Stade de Reims (Francia) – Budapesti Vörös Lobogó<br>(Hungría)          | 4-2        | 4-4        | 8-6        |
| Real Madrid CF (España) – FK Partizan Beograd<br>(Yugoslavia)           | 4-0        | 0-3        | 4-3        |

|                                             |     |     |     |
|---------------------------------------------|-----|-----|-----|
| SK Rapid Wien (Austria) – AC Milan (Italia) | 1-1 | 2-7 | 3-8 |
|---------------------------------------------|-----|-----|-----|

### **Semifinales: AC Milan (Italia)**

Quienes habían sostenido que la Copa Latina reunía a los mejores clubs del continente veían confirmada su teoría al completarse las semifinales de la I Copa de Europa. Los representantes de Francia, Italia y España estaban en liza y, con el Hibernian FC escocés de comparsa, estaban dispuestos a decidirse este título. El sorteo quiso que italianos y españoles disputasen una de las dos semifinales.

### **Partido de ida:**

Resultados previos:

AC Milan:

|                     |                        |                     |
|---------------------|------------------------|---------------------|
| 01/04/1956<br>CFC   | Liga jornada 25<br>3-2 | AC Milan – Genoa    |
| 08/04/1956<br>Milan | Liga jornada 26<br>1-3 | LR Vicenza – AC     |
| 15/04/1956<br>Milan | Liga jornada 27<br>3-0 | ACF Fiorentina – AC |

Real Madrid CF:

|                           |                        |                      |
|---------------------------|------------------------|----------------------|
| 01/04/1956<br>Real Madrid | Liga Jornada 27<br>2-2 | Real Valladolid –    |
| 08/04/1956<br>Sevilla CF  | Liga Jornada 28<br>3-4 | Real Madrid –        |
| 15/04/1956<br>Palmas      | Liga jornada 29<br>6-0 | Real Madrid – UD Las |



Los dos equipos habían perdido definitivamente sus opciones en sus respectivos campeonatos. El AC Milan justo cayó por 3-0 en campo de la ACF Fiorentina, que se marchaba a once puntos por delante. De todas formas, en sus filas figuraban estrellas como los suecos Liedholm y Nordahl, el uruguayo Schiaffino y el argentino Ricagni. Para este partido José Villalonga recuperó a Roque Olsen, que desplazó a José Luis Pérez-Payá.

# MARCA

DIARIO GRÁFICO DE LOS DEPORTES  
Fundado por Manuel Fernández Cuesta

Redacción: LAHRA, 14.  
Teléfonos: 232727 - 20 - 29  
Administración: T. 232610  
Año XV - Madrid, 20 abril 1956 - No 6175

TABLETA

## OKAL

GRIP, DOLORES, GOMITA,  
UNIDAS ENTENDIENDO LA DOLOR

CONTRA TODO DOLOR

---

## 4-2 GANO EL MADRID A UN MILAN DE TACTICA DEFENSIVA

*Que situó a su extremo Beraldo de tercer medio*

**El juego se caracterizó por su lentitud**

**Difícil y la defensa blanca facilitaron lo abultado del marcador**

**Ento, el mejor hombre de su equipo, fue la figura del partido**

AMPLIA INFORMACION DEL ENCUENTRO EN LAS PAGINAS INTERIORES



MILAN, UNO.—A los tres minutos del gol de el Madrid—marca del tiempo de juego—. Del Norte, en el punto de interior derecho, pasa a Nordahl, que está a la izquierda, Juanito y el Marquitos fallan estrepitosamente el despeje, y Nordahl, solo, dispara a golcer, como puede verse en las dos fotografías. El balón va suyo y muy fuerte, y Alonsa no tiene tiempo de tocar la pelota que llega hasta la red limpiamente.

19 de abril de 1956

Madrid, estadio Santiago Bernabeu, 110 espectadores.

Árbitro: Dean Harzic (Francia).

**REAL MADRID, 4; AC MILAN, 2.**

Goles: 1-0 (5') Rial. 1-1 (9') Nordahl. 2-1 (25') Joseíto. 2-2 (30') Schiaffino. 3-2 (40') Olsen. 4-2 (62') Di Stéfano.

Real Madrid CF: Juanito Alonso; Joaquín Navarro, *Marquitos* Alonso, Rafael Lesmes; Miguel Muñoz, José María Zárraga; *Joseíto* Iglesias, Roque Olsen, Alfredo Di Stéfano, Héctor Rial, Francisco Gento <entrenador: José Villalonga>. Reservas: Javier Berasaluce, Ángel Atienza, Joaquín Oliva, *Manolín*

Martínez y José Luis Pérez-Payá.

AC Milan: Lorenzo Buffon; Cesare Maldini, Francesco Zagatti; Nils Liedholm, Franco Pedroni, Gianfranco Ganzer; Eros Beraldo, Eduardo Ricagni, Gunnar Nordahl, Juan Alberto Schiaffino, Giorgio Dal Monte <entrenador: Héctor Puricelli>.

Un partido con una primera parte trepidante. El Real Madrid mostró su mejor arma, el ataque, y su principal defecto, la defensa. La capacidad de Gento para descolocar a la nutrida defensa milanese dio sus frutos, hasta tres goles en la primera parte. Pero los italianos supieron aprovechar los espacios que concedía la zaga madridista y mantuvo nivelado el marcador durante casi toda la primera parte. En la segunda ambos equipos regularon mejor sus líneas. Solo hubo un gol que daba margen al Real Madrid para el partido de vuelta.

Opiniones de los protagonistas:

José Villalonga: «El Milan ha jugado con una barrera de seis hombres defendiendo su área».

Héctor Puricelli: «Hemos perdido por culpa de nuestro *goal-keeper*».

### **Partido de vuelta:**

Resultados previos:

AC Milan:

28/04/1956      Liga jornada 28  
Patria                      3-3

AC Milan – Pro

Real Madrid CF:

22/04/1956 Liga jornada 30  
Madrid 2-1

Valencia CF – Real

Los dos conjuntos habían fijado como objetivo principal la Copa de Europa. El resultado de la ida era incierto. Dos goles en aquellos años era un resultado defendible y remontable a la vez. Todo quedaba pendiente del desarrollo del segundo partido. El AC Milan recuperó dos bajas respecto a Madrid: Bergamaschi y Valli, que luego no jugarían. El Real Madrid repetía alineación.



1 de mayo de 1956

Milán, Stadio Comunale di San Siro, 30000 espectadores.

Árbitro: Erich Steiner (Austria).

**AC MILAN, 2; REAL MADRID, 1.**

Goles: 0-1 (65') Joseíto. 1-1 (69') Dal Monte de p. 2-1 (86') Dal Monte de p.

AC Milan: Lorenzo Buffon; Cesare Maldini, Francesco Zagatti; Nils Liedholm, Franco Pedroni, Luigi Radice; Amos Mariani, Eduardo Ricagni, Gunnar Nordahl, Juan Alberto Schiaffino, Giorgio Dal Monte <entrenador: Héctor Puricelli>.

Real Madrid CF: Juanito Alonso; Ángel Atienza, *Marquitos* Alonso, Rafael Lesmes; Miguel Muñoz, José María Zárraga; *Joseíto* Iglesias, Roque Olsen, Alfredo Di Stéfano, Héctor Rial, Francisco Gento <entrenador: José Villalonga>. Reservas: Javier Berasaluze, Joaquín Oliva, *Manolín* Martínez y José Luis Pérez-Payá.

El Real Madrid cambió su juego natural para presentar una defensa seria y firme. Así logró anular las intenciones locales durante casi todo el partido. Joseíto sentenció prácticamente la eliminatoria al marcar el 0-1, pero el equipo italiano tuvo tiempo de dar la vuelta al resultado gracias a dos penaltis, los dos injustificados según la prensa española.

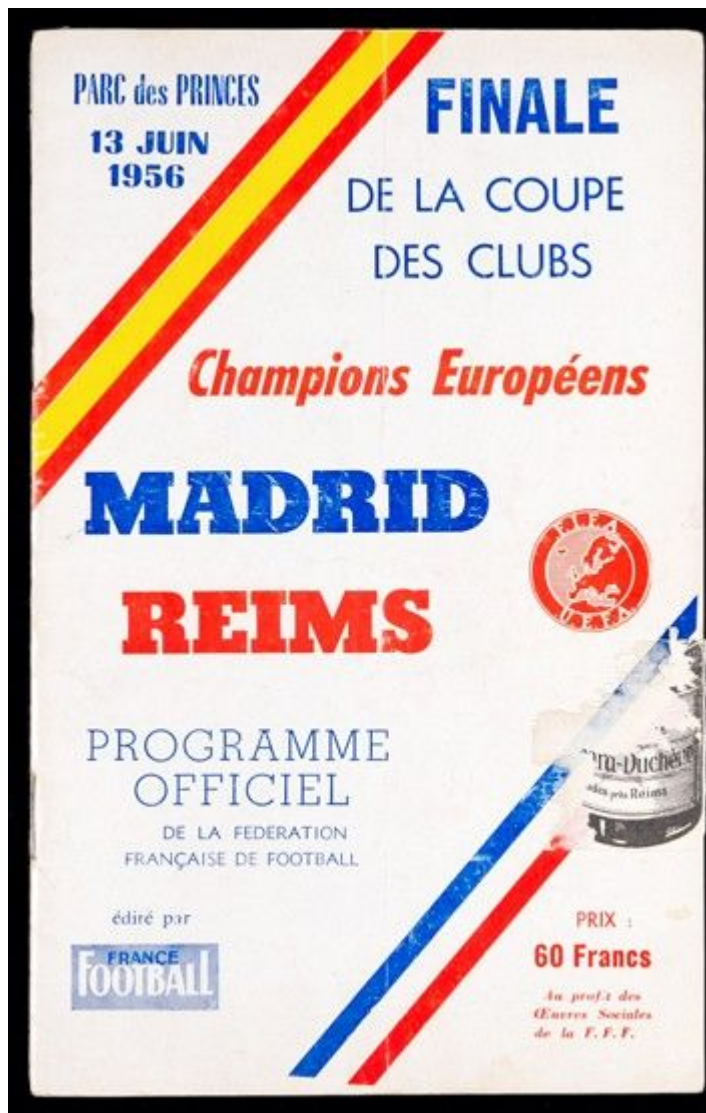
Opiniones de los protagonistas:

Héctor Puricelli: «La defensa del Madrid ha jugado infinitamente mejor que en el primer partido. Allí tuvo muchos fallos; aquí, ninguno».

José Villalonga: «El equipo ha jugado exactamente como estaba previsto: contuvimos los ataques del Milan y marcamos un gol porque para marcar goles habíamos dejado gente delante con posibilidades para hacerlo».

| Resultados – Semifinales                                    | ida | vta | tot |
|-------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Stade de Reims (Francia) – Hibernian FC Edinburgh (Escocia) | 2-0 | 1-0 | 3-0 |
| Real Madrid CF (España) – Milan AC (Italia)                 | 4-2 | 1-2 | 5-4 |

**Final: Stade Reims (Francia)**



### Stade de Reims:

20/05/1956      Liga jornada 33  
Reims              2-1

AS Nancy – Stade de

04/06/1956      Liga jornada 34  
Metz               5-2

Stade de Reims – FC

### Real Madrid CF:

20/05/1956      Copa 1/4 ida  
Valladolid        4-1

Real Madrid – Real

27/05/1956      Copa 1/4 vuelta  
Real Madrid       2-4

Real Valladolid –

|            |                      |                        |
|------------|----------------------|------------------------|
| 09/06/1956 | Copa semifinales ida | Real Madrid – Atlético |
| Bilbao     | 2-2                  |                        |

Finalmente llegó el día grande. Fijado el partido más importante en París un año antes, toda Europa quedaba pendiente de la solución de esta primera edición. De nuevo, frente a frente, Stade de Reims y Real Madrid. Un año antes, en la final de la Copa Latina el Real Madrid había sorprendido al Stade de Reims.

Esta vez partía como favorito el equipo español, pese a haber tenido una temporada bastante irregular. Los blancos no habían podido enderezar su rumbo en la Liga y acabaron muy distanciados del Atlético Bilbao. Antes de presentarse en París, el Real Madrid dejaba la solución de las semifinales de la Copa del Generalísimo para San Mamés, incapaz de obtener mejor resultado que un empate a dos goles en el Bernabeu. El Atlético Bilbao acabaría conquistando Liga y Copa ese año.

Tampoco había sido la temporada del Stade de Reims. Jugando en un estadio modesto con 8000 plazas, el equipo con mayor prestigio del fútbol francés, había naufragado clasificándose en décima posición, muy lejos del Olympique Lyonnais, flamante nuevo campeón de liga gala. Tampoco llegó a la final de Copa de Francia, por lo que su última y única opción a un triunfo era esta final de Copa de Europa, donde sí había superado las eliminatorias con gran solvencia.

# MARCA

DIARIO GRAFICO DE LOS DEPORTES  
Fundado por Manuel Fernández Cueto  
Redacción: LAHRA, 14.  
Teléfonos: 232727 - 28 - 29  
Administración: T. 232619  
Año XV - Madrid, 16 junio 1956 - N.º 4328

una buena digestión... con



ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ & CARLOS

No. 198

---

## EL MADRID, CAMPEON DE EUROPA



Tras un emocionante encuentro,  
en que los españoles tuvieron  
que remontar un 2-0 adverso

Hasta los setenta y nueve minutos de juego no se decidió la victoria.

Di Stéfano, fenómeno;  
Rial, Muñoz y Gento,  
los mejores en un  
magnífico cuadro

Por el Reims, Leblond, Jonquet,  
el ala izquierda y las fulgurantes  
intervenciones de Kopa

(En las páginas 3, 5 y 6, amplia información de nuestros enviados)

**Mañana, el regreso  
De París a Bilbao,  
con escasa en  
Barajas**

PARÍS 15 (Mundial). — Los directivos y jugadores del Real Madrid saldrán para España desde el aeropuerto de Orly el viernes, a las 19.15 de la mañana.

Desde el mismo aeropuerto de Barajas los jugadores del Real Madrid, 7 a bordo de otro avión, regresarán volando a Bilbao, en donde el domingo disputarán el encuentro de vuelta de la semifinal de la Copa.

13 de junio de 1956

París, Parc des Princes, 38200 espectadores.

Árbitro: Arthur Edward Ellis (Inglaterra).

**REAL MADRID, 4; STADE DE REIMS, 3.**

Goles: 0-1 (6') Leblond. 0-2 (10') Templin. 1-2 (14') Di Stéfano. 2-2 (30') Rial. 2-3 (62') Hidalgo. 3-3 (67') Marquitos. 4-3 (79') Rial.

Real Madrid CF: Juanito Alonso; Ángel Atienza, *Marquitos* Alonso, Rafael Lesmes; Miguel Muñoz, José María Zárraga; *Joseíto* Iglesias, Ramón Marsal, Alfredo Di Stéfano, Héctor Rial, Francisco Gento <José Villalonga>. Reservas: Juanito González, Joaquín Oliva, *Manolín* Martínez y José Luis Pérez-Payá.

Stade de Reims: René Jacquet; Simon Zimny, Robert Jonquet, Raoul Giraudo; Michel Leblond, Robert Siatka; Michel Hidalgo, Léon Glovacki, Raymond Kopa, René Bliard, Jean Templin <Albert Batteux>.

El partido tuvo una intensidad digna de una gran final. Los primeros minutos fueron tremendos en contra del Real Madrid. Raymond Kopa, con plena libertad de movimientos, cortaba en dos las líneas de los blancos ante un Záraga incapaz de recomponerlas. Dos goles en 10 minutos inclinaron seriamente la balanza para los franceses. Entonces surgió el Di Stéfano que iba a conocer toda Europa. Fuerza y genio en uno, él supo restablecer el puente necesario entre las dos zonas y encontrar los huecos necesarios para recomponer el marcador. En un cuarto de hora de rabia y buen juego volvía el empate. Las crónicas del partido evocaban la épica de la batalla, porque así fue el juego. En la segunda parte, de nuevo la habilidad de Kopa le dio opción a Hidalgo para adelantar a los franceses. Esta vez el Real Madrid respondió en seguida con furia, la de un defensa como Marquitos, y dejó las tablas para que se deshicieran en los últimos veinte minutos. Fue Héctor Rial el autor del gol de la victoria, a falta de once minutos, sentenciando una escapada de Gento hasta la misma raya de fondo. Hubo un gran campeón ante un dignísimo finalista.

Opiniones de los protagonistas:

Albert Batteux: «En el momento que empató el Madrid por primera vez vi el partido perdido».

José Villalonga: «El mejor mérito del Madrid es haber remontado ese dos-cero; pero con 3-2 pensé que se nos escaba la Copa: el gol de Marquitos llegó en un momento crucial».

| Resultados – Final                                 |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Real Madrid CF (España) – Stade de Reims (Francia) | 4-3 |





Foto del equipo que ganó la final de París, posando en el Santiago Bernabeu; de pie: Juanito Alonso; Ángel Atienza, Marquitos Alonso, Rafael Lesmes; Miguel Muñoz y José María Zárraga; agachados: Joseíto Iglesias, Ramón Marsal, Alfredo Di Stéfano, Héctor Rial y Francisco Gento

| JUGADORES DEL REAL MADRID  | (POS) | PJ | G |
|----------------------------|-------|----|---|
| JUANITO Adelarpe ALONSO    | (p)   | 7  | 0 |
| Ángel ATIENZA Landeta      | (d)   | 3  | 0 |
| José BECERRIL Minguela     | (d)   | 2  | 0 |
| Heliodoro CASTAÑO Pedrosa  | (a)   | 2  | 2 |
| Alfredo DI STÉFANO Laulhe  | (a)   | 7  | 5 |
| Francisco GENTO López      | (a)   | 7  | 1 |
| JOSEÍTO Iglesias Fernández | (a)   | 4  | 3 |
| Rafael LESMES Bobed        | (d)   | 6  | 0 |
| MARQUITOS Alonso Imaz      | (d)   | 6  | 1 |
| Ramón MARSAL Ribó          | (a)   | 1  | 0 |
| Luis MOLOWNY Arbelo        | (a)   | 2  | 1 |

|                            |     |   |   |
|----------------------------|-----|---|---|
| Miguel MUÑOZ Mozún         | (m) | 7 | 1 |
| Joaquín NAVARRO Perona     | (d) | 3 | 0 |
| Joaquín OLIVA Beltrán      | (d) | 1 | 0 |
| Roque Germán OLSEN Fontana | (a) | 4 | 1 |
| José Luis PÉREZ-PAYÁ Soler | (a) | 1 | 0 |
| José Héctor RIAL Laguía    | (a) | 7 | 5 |
| José María ZÁRRAGA Martín  | (m) | 7 | 0 |

ASÍ FUE LA TEMPORADA DE LOS EQUIPOS CAMPEONES DEL AÑO  
 ANTERIOR  
 FEDERACIONES MIEMBROS DE LA UEFA EN 1955  
 CLASIFICACIÓN OBTENIDA EN LA TEMPORADA 1955\* o 1955/56 EN  
 LIGA

|                      |                            | Pto | J  | G  | E  | P  | F  | C  | Pts |
|----------------------|----------------------------|-----|----|----|----|----|----|----|-----|
| Partizani<br>Tiranë  | (Albania*)                 | 2º  | 30 | 26 | 3  | 1  | 96 | 15 | 55  |
| Rot-Weiss Essen      | (Alemania Oc) <sup>1</sup> | 5º  | 30 | 15 | 6  | 9  | 59 | 45 | 36  |
| First Vienna FC      | (Austria)                  | 3º  | 26 | 18 | 4  | 4  | 96 | 41 | 40  |
| RSC Anderlecht       | (Bélgica)                  | 1º  | 30 | 18 | 6  | 6  | 83 | 36 | 42  |
| CDNA Sofia           | (Bulgaria*)                | 1º  | 22 | 11 | 9  | 2  | 46 | 25 | 31  |
| Spartak<br>Sokolovo  | (Checoslovaquia*)          | 3º  | 22 | 10 | 7  | 5  | 50 | 29 | 27  |
| AGF Aarhus           | (Dinamarca)                | 1º  | 18 | 12 | 2  | 4  | 48 | 25 | 26  |
| Aberdeen FC          | (Escocia)                  | 2º  | 34 | 18 | 10 | 6  | 87 | 50 | 46  |
| Real Madrid          | (España)                   | 3º  | 30 | 18 | 2  | 10 | 81 | 39 | 38  |
| Pyrkivä Turku        | (Finlandia*)               | 7º  | 18 | 7  | 3  | 8  | 27 | 37 | 17  |
| Stade de Reims       | (Francia)                  | 10º | 34 | 13 | 8  | 13 | 61 | 50 | 34  |
| Olympiakos SFP       | (Grecia) <sup>2</sup>      | 1º  | 10 | 4  | 5  | 1  | 13 | 9  | 23  |
| Willem II<br>Tilburg | (Holanda) <sup>3</sup>     | 6º  | 34 | 17 | 5  | 12 | 64 | 53 | 39  |

|                       |                         |           |    |    |    |    |    |    |    |
|-----------------------|-------------------------|-----------|----|----|----|----|----|----|----|
| Honvéd Budapest       | (Hungría*)              | <b>1º</b> | 26 | 20 | 5  | 1  | 99 | 47 | 45 |
| Chelsea FC            | (Inglaterra)            | 16º       | 42 | 14 | 11 | 17 | 64 | 77 | 39 |
| St Patrick's Athletic | (Irlanda)               | <b>1º</b> | 22 | 16 | 2  | 4  | 61 | 34 | 34 |
| Linfield FC           | (Irlanda del Norte)     | <b>1º</b> | 22 | 19 | 2  | 1  | 56 | 16 | 40 |
| ÍA Akranes            | (Islandia*)             | 2º        | 5  | 4  | 0  | 1  | 23 | 7  | 8  |
| AC Milan              | (Italia)                | 2º        | 34 | 16 | 9  | 9  | 70 | 48 | 41 |
| Stade Dudelange       | (Luxemburgo)            | 2º        | 22 | 16 | 0  | 6  | 61 | 23 | 32 |
| Larvik Turn           | (Noruega) <sup>4</sup>  | <b>1º</b> | 14 | 10 | 1  | 3  | 40 | 15 | 21 |
| Ogniwo Bytom          | (Polonia*) <sup>5</sup> | 11º       | 22 | 5  | 7  | 10 | 23 | 36 | 17 |
| SL Benfica Lisboa     | (Portugal)              | 2º        | 26 | 19 | 5  | 2  | 76 | 31 | 43 |
| Flamura Rosie Arad    | (Rumanía*)              | 5º        | 24 | 10 | 6  | 8  | 35 | 28 | 26 |
| 1FC Saarbrücken       | (Sarre) <sup>6</sup>    | 3º        | 30 | 17 | 5  | 8  | 88 | 53 | 35 |
| Djurgårdens IF        | (Suecia)                | 3º        | 22 | 12 | 3  | 7  | 49 | 38 | 27 |
| FC Chaux-de-Fonds     | (Suiza)                 | 2º        | 26 | 14 | 6  | 6  | 65 | 46 | 34 |
| Dinamo Moskva         | (Unión Soviética*)      | <b>1º</b> | 22 | 15 | 4  | 3  | 52 | 16 | 36 |
| NK Hajduk Split       | (Yugoslavia)            | 12º       | 26 | 9  | 5  | 12 | 52 | 39 | 23 |

<sup>1</sup> Clasificación en la Oberliga West

<sup>2</sup> No había campeonato unificado. Fue campeón de la fase final

<sup>3</sup> No había campeonato unificado. Fue sexto del Grupo A, de tres que componían la 1ª División

<sup>4</sup> La Primera División tenía dos grupos. El Larvik Turn fue campeón de grupo y ganó la final nacional.

<sup>5</sup> Cambió de nombre a Sparta Bytom. Descendió a Segunda División.

<sup>6</sup> Sarre no tenía campeonato propio. Clasificación en la Oberliga Südwest de Alemania Occidental.

Nueve equipos repitieron título; siete quedaron subcampeones y uno acabó descendiendo a Segunda División.